|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **מאה נקודות** | **One hundred points** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **התערבות טקטית ב-100 נקודות ברחבי העיר, שהושפעו מעבודות התשתית והבינוי הרבות המתבצעות בעיר בשנים האחרונות. זהו פרויקט ייחודי במרחב הציבורי, חוצה מחלקות עירוניות, ומושתת על עבודה משותפת בין גורמים רבים, למען מטרה אחת - איתור אזורים ורחובות שהנגישות או הבטיחות בהם נפגעו באופן "זמני" - והפיכתם למקומות בטוחים, נוחים ובריאים.** | **Tactical intervention at 100 points throughout the city, which were affected by the many infrastructure and construction works carried out in the city in recent years. This is a unique project in the public space, crossing municipal departments, and based on joint work between many parties, for one goal - locating areas and streets whose accessibility or safety has been "temporarily" compromised - and turning them into safe, comfortable and healthy places.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | תל אביב-יפו הינה "עיר בעבודות" - שנים ארוכות מתקיימות בעיר עבודות פיתוח, תשתית ובינוי, המשלבות גורמי תכנון וביצוע מגוונים. ביניהן ניתן למצוא את פרויקט הרכבת הקלה שמבוצעת על ידי נת"ע, עבודות תשתית עירוניות בחסות העירייה, שיפוץ תמ"אות, הריסה והקמה של בניינים בהובלת יזמים פרטיים. כלל העבודות והשותפים יוצרים אתגרים עירוניים ממשיים, ביניהם פגיעה בהליכתיו·ת, נגישות ובטיחות: חוסר בהצללה, מעברים חשוכים, רחובות ללא מוצא, שאריות חומרי בנייה, קושי בהתמצאות, מדרכות צרות, חסימת מדרכות, מסלולי תנועה חדשים שאינם מוסדרים, זיהום אוויר, רעש ממושך לאורך כל היום ועוד. | Tel Aviv-Yafo is a "city in the works" - for many years, development, infrastructure and construction works have been taking place in the city, combining diverse planning and execution factors. Among them can be found the light rail project carried out by the NTA, urban infrastructure works under the auspices of the municipality, renovation of Tamaot, demolition and construction of buildings led by private entrepreneurs. All of the works and the partners create real urban challenges, including damage to walking, accessibility and safety: lack of shading, dark passages, dead ends, leftover construction materials, difficulty in orientation, narrow sidewalks, blocking sidewalks, new unregulated traffic routes, air pollution, noise Prolonged throughout the day and more. | **Project description** |
|  | אנו מבינות כי המושג "עבודות זמניות" אינו תקף עבור הגיל הרך, שכן מספר חודשים בחיי תינוקת או פעוט מהווים כמעט חיים שלמים עבורם. למעשה, עבור פעוטות והמטפלים שלהם, להחלפת קו ביוב הנמשך "רק" מספר חודשים, יכולה להיות השפעה ממשית ויומיומית על בריאות, איכות חיים ובטיחות. עלה צורך ברור בהתמודדות עם אתגרים מקומיים וזמניים שנבעו מעבודות הפיתוח, מתוך האמונה שמרחב ציבורי המתאים לתינוקות, ילדים והמלווים שלהם, יתאים לכולם. פרויקט זה מתכלל את אוסף ההתערבויות ברחבי העיר, ארגז הכלים שפיתחנו עבורם ומגוון שיתופי הפעולה שנדרשו לתכלול ולביצוע. | We understand that the concept of "temporary jobs" is not valid for the preschool age, since a few months in the life of a baby girl or a toddler constitute almost a whole life for them. In fact, for toddlers and their caregivers, replacing a sewer line that lasts "only" a few months, can have a real and daily impact on health, quality of life and safety. There was a clear need to deal with local and temporary challenges arising from the development works, out of the belief that a public space suitable for babies, children and their companions, would suit everyone. This project includes the collection of interventions throughout the city, the toolbox we developed for them and the variety of collaborations that were required to be included and implemented. |  |
|  | התהליך החל בזכות נסיעת צוות עירוני להשתלמות ב-Urban Academy ב-LSE, והמשיך בהובלת אדריכל העיר. פתחנו בתהליך מיפוי הדרגתי של 100 נקודות אסטרטגיות - כאלו שההליכתיו·ת בהן נפגעה בעקבות עבודות התשתית העירוניות - במטרה לתת מענה טקטי הולם לכל אחת ואחת. תהליך האיתור כלל גורמים מגוונים בעירייה, צוותי שטח של הרכבת הקלה וסיורים עצמאיים של צוות אורבן95, ובמהלכו זיהינו רחובות שהפכו ללא מוצא, מעברים חדשים שנוצרו מפתרונות יצירתיים של הולכי רגל, מרחבים בהם רצועת השירות נפגעה (ספסלים, פחים, שילוט ועזרי התמצאות), מקטעי אספלט ריקים שצמחו יש מאין ועוד. | The process began thanks to the trip of an urban team to study at the Urban Academy at LSE, and continued under the leadership of the city architect. We started a process of gradual mapping of 100 strategic points - those whose walking was damaged due to the urban infrastructure works - in order to provide an adequate tactical response to each one. The search process included various parties in the municipality, field teams of the light rail and independent patrols by the Urban95 team, during which we identified streets that had become dead ends, new crossings created by creative pedestrian solutions, spaces where the service strip was damaged (benches, bins, signage and orientation aids), sections Empty asphalt that grew out of nowhere and more. |  |
|  | הנקודות שנבחרו פרוסות על פני כלל העיר, ובכולן זיהינו שניתן וכדאי לבצע התערבות טקטית: השקעת משאבים הולמת להתערבות הזמנית. החלטנו שחצי שנה זהו פרק הזמן המינימלי להתערבות, המצדיק את המענה הזמני להשפעות שחווים התושבים. | The selected points are spread over the whole city, and in all of them we recognized that it is possible and worthwhile to carry out a tactical intervention: appropriate investment of resources for the temporary intervention. We decided that half a year is the minimum period of time for intervention, which justifies the temporary response to the effects experienced by the residents. |  |
|  | תהליך ההתערבות הטקטית כלל מספר עקרונות:   * ביצענו תהליכי מדידה והערכה לפני ואחרי ההתערבות. * בזירות עם אתגרים ומאפיינים דומים התחלנו בהתערבות במרחב אחד, מתוכו פיתחנו ארגז כלים של פתרונות דומים במרחבים המקבילים. * ההתערבויות מותגו בצהוב- צבע ברור, קל לתפעול ונגיש. זאת על מנת להבהיר שמדובר בשינויים זמניים.   כל נקודת התערבות הייתה בעלת תוקף סיום. | The process of tactical intervention included several principles:   * We performed measurement and evaluation processes before and after the intervention. * In arenas with similar challenges and characteristics, we started by intervening in one space, from which we developed a toolbox of similar solutions in the corresponding spaces. * The interventions were branded in yellow - a clear color, easy to operate and accessible. This is to clarify that these are temporary changes. * Each intervention point had a termination validity. |  |
|  | ייחודיות פרויקט זה מתבטאת במבנה ושגרת הפעילות של צוות "מאה נקודות": שותפות של נציגים ממחלקות שונות בעירייה, כמו שפ"ע, אדריכל העיר, אורבן95, וכן גורמים חיצוניים נוספים כמו מנהלת הרכבת הקלה, נת"ע ואדריכלים אחרים. בנוסף, בהתאם לנקודת ההתערבות ומאפייניה, הצטרפו גם גורמים כמו אגף התחבורה, חניוני "אחוזות החוף" ועוד. לצוות הפרויקט מפגש שבועי המייצר שגרה של עבודה חוצת מחלקות, ותומך בעבודה עקבית ואפקטיבית לאורך זמן. | The uniqueness of this project is expressed in the structure and routine of the activities of the "Maa Potot" team: a partnership of representatives from various departments in the municipality, such as the SFA, the city architect, Urban 95, as well as other external parties such as the light rail administration, the NTA and other architects. In addition, depending on the point of intervention and its characteristics, parties such as the Department of Transportation, the "Beach Estates" parking lots and more also joined. The project team has a weekly meeting that creates a routine of cross-departmental work, and supports consistent and effective work over time. |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** אדריכל העיר, מינהל קהילה תרבות וספורט, אגף שפ"ע, הרשות לתנועה תחבורה וחנייה, יחידת הדוברות, אגף דרכים ומאור, אגף תברואה וניהול פסולת, תיאום הנדסי, שילוט | **Partner municipal units:** City Architect, Community Administration, Culture and Sports, Shafa Division, Traffic and Parking Authority, Barge Unit, Roads and Light Division, Sanitation and Waste Management Division, engineering coordination, signage |  |
| **אימפקט** | * **הקלה על התושבים בחוויה הכללית** בעיר בתקופת עבודות תשתית. * **שביעות רצון** של התושבים מהמענים השונים וההתייחסות העירונית לאתגרי התקופה והמרחב.   בחלק מנקודות ההתערבות נצפה **שיפור בתנאי הגישה למעברי חצייה.** | * **Facilitating the residents' general experience** in the city during infrastructure works. * Residents' **satisfaction** with the various services and the city's response to the challenges of the time and space. * At some of the intervention points, an improvement in the conditions of access to crossings was observed **.** | **Impact** |
| **מה למדנו בדרך** | * **התושבים אינם מבחינים בין מחלקות שונות** - עבורם יש אחראי אחד - העירייה. ביקורת ופידבק על המרחב הציבורי יופנו לעירייה, גם אם באחריות נת"ע לדוגמא. לכן, העירייה בחרה לקחת אחריות על המרחב, גם תחת "עבודות זמניות". * **שיתוף פעולה סדיר ומנוהל בין מחלקות שונות** מביא לביצועים מהירים ואיכותיים. תחת אדריכל העיר מונתה מנהלת קבועה לפרויקט, שניהלה בין היתר מנגנון מוסדר וקבוע של פגישות. * **שילוב עסקים מקומיים תוך שימוש ביצירתיות,** הוביל לפתרונות מתאימים לתחזוקת ההתערבות. לדוגמא, בית קפה שכן דואג להשקייה סדירה של האדניות ולמילוי מים בפינת השתייה.   **פיתוח ארגז הכלים דינאמי לסוגי ההתערבויות**. איגדנו אלמנטים שונים כמו עמודי חסימה, ספסלי עמידה לילדים, שלטי הכוונה, שמשיות ופינות ישיבה. בנקודות ההתערבות השונות בחנו את האפקטיביות שלהם, ובהתאם שינינו - הוצאנו והוספנו בגמישות. | * **The residents do not distinguish between different departments** - for them there is only one responsible - the municipality. Criticism and feedback on the public space will be directed to the municipality, even if it is the responsibility of the NTA for example. Therefore, the municipality chose to take responsibility for the space, also under "temporary works". * **Regular and managed cooperation between different departments** results in fast and high-quality performance. Under the city architect, a permanent manager was appointed for the project, who managed, among other things, a regulated and regular mechanism of meetings. * **Integrating local businesses while using creativity,** led to suitable solutions for the maintenance of the intervention. For example, a neighboring cafe takes care of regular watering of the planters and filling of water in the drinking corner. * **Development of a dynamic toolbox for the types of interventions** . We combined various elements such as barrier posts, standing benches for children, directional signs, parasols and seating areas. At the various intervention points, we tested their effectiveness, and according to what we changed - we took out and added flexibly. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | שינוי טקטי  מרחב ציבורי  הליכתיות  תכנון | Tactical change  public space  manners  planning | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | מרחב ציבורי | public space | **Categories (Tel Aviv):** |